



- (EN)** Household axial window electric fan
- (KZ)** Өстік терезелік тұрмыстық электр желдеткіш
- (RU)** Электровентилятор осевой оконный бытовой

HPS

(EN) Passport / Operation instruction

(KZ) Паспорт / Қолдану бойынша

нұсқаулығы

(RU) Паспорт/ Инструкция по эксплуатации



To identify the equipment intended to be used in countries having a warm damp equable climate
Тропикалық климатта желдеткішті пайдалану символы
Символ использования вентилятора в тропическом климате



«ERA» LLC
390047, Novoselkovskaya street, 17,
Ryazan city, Russia tel. (4912) 24-16-00,
e-mail: sale@era.trade, www.era.trade

«ЭРА» ЖШҚ
390047, Ресей, Рязань қ.,
Новоселковская 17, тел. (4912) 24-16-00,
e-mail: sale@era.trade, www.era.trade

ООО «ЭРА»
390047, Россия, г. Рязань,
Новоселковская д.17, тел. (4912) 24-16-00,
e-mail: sale@era.trade, www.era.trade

Thank you for purchasing our product! / Біздің өнімді сатып алғаныңыз үшін рахмет! / Благодарим за покупку нашего продукта!



Please read the instructions carefully. Pay particular attention to the operating requirements/ Нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз, пайдалану талаптарына ерекше назар аударыңыз / Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Обратите особое внимание на требования к эксплуатации.

English	3
Қазақ	7
Русский	11



www.era.trade



ERA TV



8 (800) 500-11-23

DESIGNATION

Household axial window electric fan HPS is designed for exhaust ventilation of small and medium-sized rooms. Mounted directly in the window opening.



ATTENTION!

This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

Safety requirements

According to the type of protection against electric shock fans belong to Class 1 devices according to GOST 12.2.007.0-75. Type of climatic version of the fans UHL4 according to GOST 15150-69. Degree of protection against access to hazardous parts and water penetration IPX4 (GOST 14254-2015 (IEC 60529:2013)). The IP rating is ensured provided that the instrument is installed in the normal operating position.



ATTENTION!

The fans are connected by qualified electricians who are authorized to perform the work. Do not operate the fans outside the specified temperature range (+1°C to +40°C).

Do not install the fan in the same ventilation duct as the flue from devices with fuel burners.

If a fault is detected, disconnect the circuit breaker (S1 in OFF position) and call an electrician.

All actions related to connection, adjustment, maintenance and repair of the product should be performed only when the mains voltage is off (S1 in OFF position).

Before installation, it is necessary to check that there is no visible damage to the impeller, housing, grid, as well as that there are no foreign objects that can damage the impeller blades.

HPS fans are supplied with an electrical cord attached. The wiring diagram of the fan and the connection to the electric network is shown in Figure 2.

If the power cord is damaged, it must be replaced with a special cord obtained from the manufacturer or its service agent.

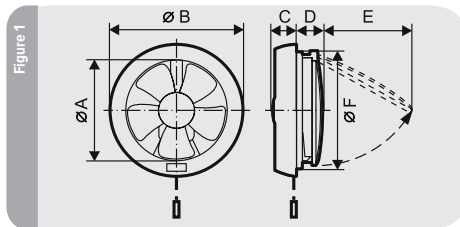
Before using the device, be sure to read these instructions!

BASIC TECHNICAL SPECIFICATIONS

Fans are manufactured in accordance with TU 28.25.20-012-96059883-2022, current norms and standards.

The HPS fan is available in two sizes depending on the mounting diameter of the housing. Fans unit designation: HPS 15, HPS 20.

Appearance of the fan, the main dimensions and technical characteristics are shown in Figure 1 and in Tables 1, 2.



Model	Dimensions, mm					
	ØA	ØB	C	D	E	ØF
HPS 15	165	195	45	30	185	178
HPS 20	210	252	45	40	235	240

Table 1

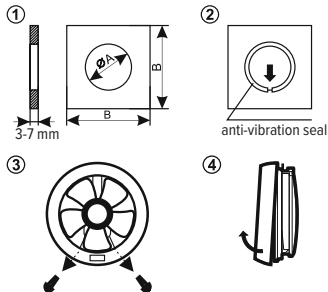
Specifications	HPS 15	HPS 20
Consumption current, A	0,07	0,11
Power, W	15	25
Capacity, m³/h	280	330
Pressure, Pa	110	120
Noise level, dB	38	47
Weight, kg	0,48	0,94

Table 2

The fans are designed to be connected to AC 220–240 V 50/60 Hz. Specifications are given at 50Hz AC frequency. For specifications with 60 Hz AC frequency, check with the manufacturer.

MOUNTING DIMENSION

Model	ØA	B
HPS 15	180-188 mm	250 mm min
HPS 20	247-250 mm	300 mm min

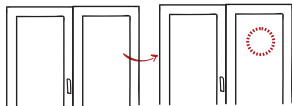


MOUNTING METHOD

It is recommended to install in a window leaf with a thickness of 3-7 mm. It is not possible to install the fan in double-glazed and double-pane insulated window frames. The HPS exhaust fan can only be installed in a fixed part of the window.

1

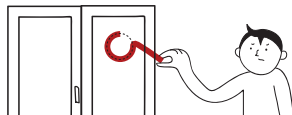
A hole is cut in the window leaf
Ø 180-188 (HPS 15);
Ø 247-250 (HPS 20).



4

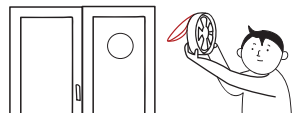
2

The edges of the hole are padded with an anti-vibration seal, which is included. The excess part of the sealant is cut off.



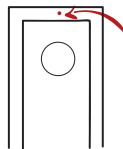
3

The fan is inserted into the prepared hole (the safety valve must be open). First, the upper edge is inserted, which is thrust strip is pressed to the edge of the window leaf, then the bottom edge.



4

The power wire of the fan is inserted in the already prepared hole in the glazing bead (Ø 6 mm).



5

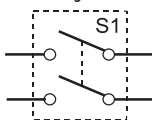
The clips are pressed to the leaf and pressed into the hole (if necessary, the clips can be trimmed by 1-3 mm).



Connecting fan to network

The single-phase network to which the fan is connected must comply with current regulations. The fixed wiring must be equipped with a circuit breaker (S1 on the diagram). The means for disconnecting the power supply must be incorporated into the fixed wiring in accordance with the installation regulations. The disconnecting device must disconnect all poles. The grounding conductor must not break off.

The designation of the circuit breaker S1 in the diagram



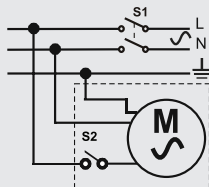
220-240V

Circuit breaker S1



Electric scheme

Figure 2



S1 — circuit breaker
S2 — integral limit switch
M — electric fan motor

220-240V ~ 50/60Hz

Possible problems and troubleshooting

Fault	Probable cause	Remedy
When connected to the network, the fan does not rotate, does not respond to the controls.	Power supply is not connected.	It is necessary to contact a specialist.
	Faulty internal connection.	
Low air flow.	Clogged ventilation system	Clean the ventilation system.
Increased noise or vibration.	Clogged impeller.	Clean the impeller.
	The fan is loose or incorrectly installed.	Eliminate the installation error.
	Clogged ventilation system.	Clean the ventilation system.



ATTENTION! The fan and auxiliary monitoring equipment must be isolated from the power supply during installation and/or maintenance.

Maintenance

- Disconnect the fan from the network
- Dismantle the fan by removing it from its place of installation
- Wipe all surfaces dry
- Assemble the fan and install it in place.
- Perform maintenance at least every 6 months;
- in case of visible contamination, carry out maintenance more often than every 6 months.



ATTENTION!

Do not allow cleaning solution to come into contact with the electric motor!

Rules of storage and transportation

The fan must be stored only in the packaging of the manufacturer in a ventilated room at a temperature of +5°C to +40°C and relative humidity of no more than 80% (at T = 25°C). Shelf life — 5 years from the date of manufacture.

Devices are transported by any mode of transport provided that the consumer or transport packaging is protected from direct exposure to atmospheric precipitation, no displacement of transport places during transportation, no mutual shocks during transportation and ensure the safety of fans. Transportation is carried out in accordance with the rules in force for this type of transport.



Disposal

This device is marked according to European Directive 2012/19/EU on the disposal of waste electrical and electronic equipment (WEEE). This directive defines the EU-wide rules for the reception and disposal of devices.

Warranty period — 3 years.

The manufacturer guarantee the normal operation of the fan for 3 year from the date of sale in the retail trade network, provided that the rules of transportation, storage, installation, operation and other requirements of this manual are followed.

If the date of sale is not marked, the warranty period is calculated from the date of manufacture. In case of any malfunction of the fan due to the manufacturer's fault during the warranty period, the consumer has the right to have the fan replaced by the manufacturer provided that the serial numbers on the product and in the data sheet match.

Shelf life — 5 years.

The product meets the following requirement

TR CU 004/2011 — «On safety of low-voltage equipment»;

TR CU 020/2011 — «Electromagnetic Compatibility of Technical Devices»;

TR EEU 037/2016 - «On Restrictions on the Use of Hazardous Substances in Electrical and Electronics Products».

Declaration of Conformity EEU N RU Д-РУ.РА04.В.72030/22. Valid from July 7, 2022 to July 6, 2027 inclusive.

Certificate of conformity EEU RU C-РУ.А653.В.04997/22. Series RU No. 0390861. Valid from July 4, 2022 to July 3, 2027 inclusive. Issued by the product certification body SibPromTest LLC. Address: 630005, Russia, Novosibirsk, 48 Nekrasova St., floor 9, room 44.

Explanation of serial numbers. The serial number is located on the fan data label and consists of 10 digits. The serial number reads from left to right as follows:

№0000000000



Supply package:

- Package;
- Data sheet / Operation manual;
- Fan in assembly;
- Seal gasket.

Manufacturer / Replacements are made at: ERA LLC, 390047, Russia, Ryazan, Novoselkovskaya St., 17 Tel./Fax: (4912)24-16-00, E-mail: sale@era.trade, www.era.trade

Thank you for choosing us!

ТАҒАЙЫНДАЛУЫ

Өстік, терезелік, тұрмыстық HPS терезе желдеткіші шағын және орташа бөлмелерді желдетуге арналған. Тікелей терезе ойығына орнатылады.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Аспап физикалық, психикалық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдардың (балаларды қоса алғанда) немесе олардың тәжірибесі немесе білімі болмаған кезде, егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның аспапты пайдалануы туралы нұсқау берілмеген болса, пайдалануға арналмаған.

Аспаппен ойнауын болдырмау үшін, балалар бақылауда болуы керек.

Қауіпсіздік талаптары

Электр тоғымен зақымданудан қорғау типі бойынша желдеткіштер MEMCT 12.2.007.0-75 бойынша I сынып аспаптарына жатады. MEMCT 15150-69 бойынша желдеткіштердің климаттық орындалу түрі УХЛ4. IPX4 қауіпті бөліктерге қол жеткізуден және судың енуінен қорғау дәрежесі (ГОСТ 14254-2015 (IEC 60529:2013). IP дәрежесі құрылғы қалыпты жұмыс жағдайында орнатылғанда қамтамасыз етіледі.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Желдеткіштерді орындалатын жұмыстарға арнайы рұқсаты бар elektrik мамандар қосады. Желдеткіштерді көрсетілген температуралық диапазоннан тыс (+°C-ден +40°C-ге дейін) пайдалануға тыйым салынады.

Желдеткішті отын жанарғылары бар құрылғылардан түтін шығаратын құбыры бар бір желдету магистраліне орнатуға тыйым салынады.

Ақаулықтар анықталған жағдайда автоматты (OFF жағдайында S1) ажырату және электрді шакыру керек.

Бұйымды қосуға, теңшеуге, қызмет көрсетуге және жөндеуге байланысты барлық іс-әрекеттерді желінің кернеуі алынған кезде жүргізіңіз (OFF жағдайында S1).

Орнату алдында, қалақты аспаптың, корпусың, тордың көрінетін зақымдалмағанына, сондай-ақ қалақты аспаптың қалақтарын зақымдауы мүмкін бөгде заттардың жоқтығына көз жеткізу керек.

HPS желдеткіштері қосылу электр бауымен бірге жеткізіледі. Желдеткіштің электр схемасы және электр желісіне қосылу схемасы 2-суретте көрсетілген.

Корек бауы зақымданғанда, оны дайындаушыдан немесе сервистік қызметтен алынатын арнайы баумен ауыстыру керек.

Аспапты пайдаланар алдында міндетті түрде осы нұсқаулықтың мазмұнымен танысыңыз!

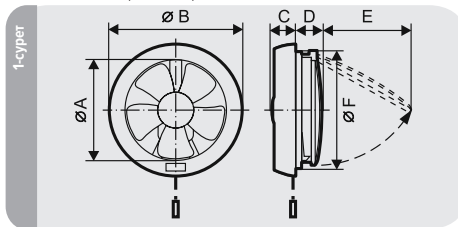
НЕГІЗГІ ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Желдеткіштер ТШ: 28.25.20.011-96059883-2022, қолданыстағы нормалар мен стандарттарға сәйкес өндірілген.

Корпусың орнату өлшеміне қарай, HPS желдеткіші екі үлгілшемде шығарылады.

Желдеткіштердің шартты таңбасы: HPS 15, HPS 20.

Желдеткіштің сыртқы түрі, негізгі габариттер, және техникалық сипаттамалары 1 суретте және 1, 2 кестелерінде келтірілген.



Үлгісі	Өлшемдері, мм					
	ØA	ØB	C	D	E	ØF
HPS 15	165	195	45	30	185	178
HPS 20	210	252	45	40	235	240

1-кесте

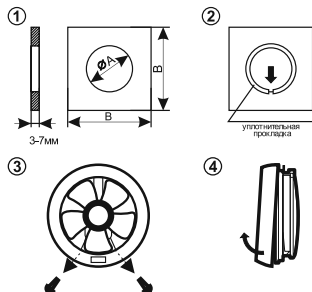
Сипаттамалары	HPS 15	HPS 20
Тұтынылатын ток, А	0,07	0,11
Қуаты, Вт	15	25
Өнімділік, м³/сағ	280	330
Қысымы, Па	110	120
Шу деңгейі, дБА	38	47
Салмағы, кг	0,48	0,94

2-кесте

Желдеткіштер жиілігі 50/60 Hz кернеуі 220-240 V айнымалы ток желісіне қосуға арналған. Сипаттамалары 50Гц айнымалы ток жиілігінде көрсетілген. 60Hz айнымалы ток жиілігінің сипаттамаларын өндірушіден нақтылаңыз.

МОНТАЖДАУ ӨЛШЕМІ

Үлгісі	ØA	B
HPS 15	180-188мм	250 мм min
HPS 20	247-250 мм	300 мм min

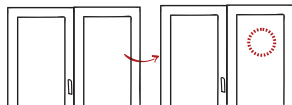


МОНТАЖДАУ ТӘСІЛІ

Қалыңдығы 3-7 мм төсемге орнатуға ұсынылады. Желдеткішті қос әйнекті және қос әйнекпакетті терезе жақтауларына орнату мүмкін емес. HPS сору желдеткішін терезенің бекітілген бөлігіне ғана орнатуға болады.

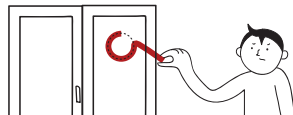
1

Терезе төсемінен саңылау кесіледі Ø 180-188 (HPS 15); Ø 247-250 (HPS 20).



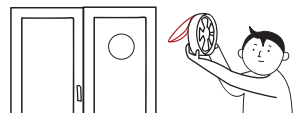
2

Саңылау шеттері жеткізілім жиынтығына кіретін дірілге қарсы нығыздағышпен төселеді. Нығыздағыштың артық бөлігі кесіп алынады.



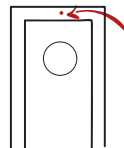
3

Дайындалған саңылауға желдеткіш салынады (қорғау клапаны ашық болуы тиіс). Алдымен жоғарғы жиек салынады, ол терезе төсемінің жиегіне тұрақты жолақпен басылады, содан кейін төменгі жиек алынады.



4

Штапиктегі алдын ала дайындалған тесікке (Ø 6 мм) желдеткіштің электрқорек сымы салынады.



5

Бекітіштер кенепке басылады және басу арқылы саңылауға салынады (қажет болған жағдайда, қысқыштарды 1-3 мм кесуге болады).

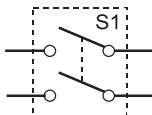


Желдеткішті желіге қосу

Желдеткіш қосылатын бір фазалы желі қолданыстағы стандарттарға сәйкес келуі керек. Стационарлық электр сымдары желіні қорғау автоматымен (схемадағы S1) жабдықталуы тиіс.

Қорек желісінен ажырату құралдары монтаждау жөніндегі қағидаларға сәйкес стационарлық өткізгішке кіріктірілуі тиіс. Ажыратушы құрылғы барлық полюстерді ажыратуы тиіс. Жерге қосушы өткізгіш ажырамауы тиіс.

Схемадағы S1 қорғау автоматын белгілеу



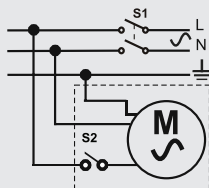
S1 қорғау автоматы



220-240V

Қосудың электр монтаждық схемасы

2-сурет



S1 — қорғау автоматы
S2 — кіріктірілген ұштық ажыратқыш
M — желдеткіштің электромоторы

220-240V ~ 50/60Hz

Ықтимал ақаулықтар және оларды жою тәсілдері

Ақаулық	Ықтимал себебі	Жою тәсілі
Желіге қосылған кезде, желдеткіш айналмайды, басқару органдарына жауап бермейді.	Қоректендіруші желі қосылмаған.	Маманға жүгіну қажет.
	Ішкі қосылудағы ақаулық.	
Ауаның төмен шығысы.	Желдету жүйесі бітелген.	Желдету жүйесін тазалаңыз
Қатты шу немесе діріл.	Қалақты аспап бітелген.	Қалақшаны тазалаңыз
	Желдеткіш бекітілмеген немесе дұрыс монтаждалмаған.	Монтаждау қателігін жойыңыз.
	Желдету жүйесі бітелген.	Желдету жүйесін тазалаңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Желдеткіш пен қосалқы бақылау жабдығы орнату және/немесе қызмет көрсету кезінде электр қуатынан оқшаулануы тиіс

Техникалық қызмет көрсету

- Желдеткішті желіден ажыратыңыз
- Орнату орнынан шешіп алып, желдеткішті бөлшектеңіз
- Барлық беттерді құрғатып сүртіңіз.
- Желдеткішті құрастырыңыз және орнына орнатыңыз.
- кем дегенде 6 айда бір рет техникалық қызмет көрсету;
- көрінетін ластану кезінде техникалық қызмет көрсету 6 айда бір реттен жиі жүргізіледі.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Жұғыш ерітіндінің электр қозғалтқышына түсуіне жол беруге болмайды!

Сақтау және тасымалдау ережелері

Желдеткішті өндіруші кәсіпорынның қаптамасында +5°C-ден +40°C-ге дейінгі температурада және 80%-дан аспайтын салыстырмалы ауа ылғалдылығында (T=25°C кезінде) желдеткіштің үй-жайда ғана сақтау қажет. Сақтау мерзімі - дайындалған күнінен бастап 5 жыл.

Тұтынушылық немесе көлік ыдыстарын атмосфералық жауын-шашынның тікелей әсерінен қорғау, тасымалдау кезінде, көлік орындарының жылжуы, тасымалдау кезінде өзара соққылардың болмауы және желдеткіштердің сақталуын қамтамасыз ету жағдайында, бұйымдар көліктің кез келген түрімен тасымалданады. Тасымалдау осы көлік түрі үшін қолданылатын ережелерге сәйкес жүзеге асырылады.



Кәдеге жарату

Бұл аспан ескі электрлік және электрондық аспаптарды (waste electrical and electronic equipment - WEEE) кәдеге жарату жөніндегі 2012/19/EU еуропалық директивасына сәйкес таңбаланған. Бұл директива ЕО-да қолданылатын ескі құрылғыларды қабылдау және кәдеге жарату ережелерін анықтайды.

Кепілдік мерзімі 3 жыл.

Өндірушілер тасымалдау, сақтау, монтаждау, пайдалану ережелерін және осы нұсқаулықтың басқа талаптарын орындаған жағдайда, бөлшек сауда желісінде сатылған күннен бастап 3 жыл ішінде желдеткіштің қалыпты жұмысына кепілдік береді.

Сату күні туралы белгі болмаған кезде кепілдік мерзімі жасалған күнінен бастап есептеледі. Кепілдік мерзімі ішінде өндірушінің кінәсінен желдеткіштің жұмысында бұзушылықтар пайда болған жағдайда, тұтынушының бұйымдағы және төлқұжаттағы сериялық нөмірлері сәйкес келген жағдайда өндіруші кәсіпорында желдеткішті ауыстыруға құқығы бар.

Қызмет ету мерзімі - 5 жыл.

Тауар мына талаптарға сәйкес келеді:

КО ТР 004/2011 - «Төмен вольтты жабдықтың қауіпсіздігі туралы»;

КО ТР 020/2011 - «Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімділігі»;

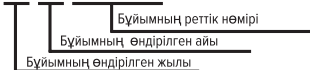
ЕАЭО ТР 037/2016 - «Электртехника және радиоэлектроника бұйымдарында қауіпті заттарды қолдануды шектеу туралы».

Сәйкестік декларациясы ЕАЭО N RU Д-RU.PA04.B.72030/22. Қолданылу мерзімі 07.07.2022 және 06.07.2027 аралығында.

Сәйкестік сертификаты ЕАЭО RU C-RU.AB53.B.04997/22. Серия RU N°0390861. Қолданылу мерзімі 04.07.2022 және 03.07.2027 аралығында. «СибПромТест» ЖШҚ өнімді сертификаттау органы берген. Мекенжайы: 630005, Ресей, Новосибирск қ., Некрасов к-сі, 48 үй, 9 қабат, 44 үй-жай.

Сериялық нөмірлердің шифрын ашу. Сериялық нөмір желдеткіштің сипаттамалары бар таңбалау жапсырмасында орналасқан және 10 белгіден тұрады. Сериялық нөмір солдан оңға қарай келесідей оқылады:

№0000000000



Жеткізу жиынтығы:

- Қаптау қорабы;
- Паспорт/пайдалану жөніндегі нұсқаулық;
- Жиналған желдеткіш;
- Нығыздалған астар.

Дайындаушы / Ауыстыру өткізлетін мекенжай: «ЭРА» ЖШҚ, 390047, Ресей, Рязань қ., Новоселковская к-сі, 17. Тел./факс: (4912)24-16-00, E-mail: sale@era.trade, www.era.trade

Біздің таңдағаныңыз үшін рақмет!

НАЗНАЧЕНИЕ

Электровентилятор осевой оконный бытовой HPS предназначен для вытяжной вентиляции небольших и средних помещений. Монтируется непосредственно в оконный проем.

ВНИМАНИЕ!

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не инструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.

Требования безопасности

По типу защиты от поражения электрическим током вентиляторы относятся к приборам I класса по ГОСТ 12.2.007.0 - 75. Вид климатического исполнения вентиляторов УХЛ4 по ГОСТ 15150-69. Степень защиты от доступа к опасным частям и проникновению воды IPX4 (ГОСТ 14254-2015 (IEC 60529:2013)). Степень IP обеспечивается при условии, что прибор установлен в положении нормальной эксплуатации.

ВНИМАНИЕ!

Подключение вентиляторов производится специалистами - электриками, имеющими специальный допуск к выполняемым работам. Запрещается эксплуатация вентиляторов за пределами указанного температурного диапазона (от +1°C до +40°C).

Запрещается установка вентилятора в одну вентиляционную магистраль с дымовыводящей трубой от устройств, имеющих топливные горелки.

В случае обнаружения неисправностей отключить автомат (S1 в положении OFF) и вызвать электрика.

Все действия связанные с подключением, настройкой, обслуживанием и ремонтом изделия производить только при снятом напряжении сети (S1 в положении OFF).

Перед установкой необходимо убедиться в отсутствии видимых повреждений крыльчатки, корпуса, решетки, а также в отсутствии посторонних предметов, которые могут повредить лопасти крыльчатки.

Вентиляторы HPS поставляются с присоединенным электрическим шнуром. Электрическая схема вентилятора и схема подключения к электрической сети приведена на Рисунке 2.

При повреждении шнура питания его следует заменить специальным шнуром, получаемым у изготовителя или сервисной службы.

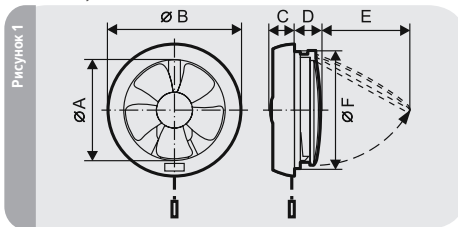
Перед использованием прибора обязательно ознакомьтесь с содержанием данной инструкции!

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вентиляторы произведены в соответствии с ТУ 28.25.20-012-96059883-2022, действующими нормами и стандартами.

Вентилятор HPS выпускается двух типоразмеров в зависимости от установочного диаметра корпуса. Условное обозначение вентиляторов: HPS 15, HPS 20.

Внешний вид вентилятора, основные габариты, и технические характеристики приведены на Рисунке 1 и в Таблицах 1, 2.



Модель	Размеры, мм					
	ØA	ØB	C	D	E	ØF
HPS 15	165	195	45	30	185	178
HPS 20	210	252	45	40	235	240

Таблица 1

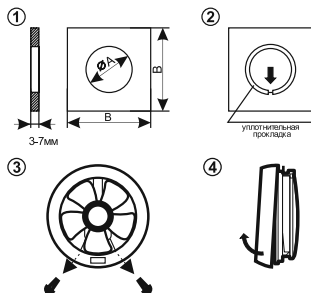
Характеристики	HPS 15	HPS 20
Потребляемый ток, А	0,07	0,11
Мощность, Вт	15	25
Производительность, м³/час	280	330
Давление, Па	110	120
Уровень шума, дБА	38	47
Масса, кг	0,48	0,94

Таблица 2

Вентиляторы предназначены для подключения к сети переменного тока напряжением 220-240 V частотой 50/60 Hz. Характеристики указаны при частоте переменного тока 50Гц. Характеристики с частотой переменного тока 60 Hz уточняйте у производителя.

МОНТАЖНЫЙ РАЗМЕР

Модель	ØА	В
HPS 15	180-188мм	250 мм min
HPS 20	247-250 мм	300 мм min

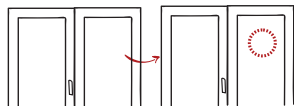


СПОСОБ МОНТАЖА

Рекомендуется устанавливать в полотно толщиной 3-7 мм. Установка вентилятора в оконные рамы с двойным остеклением и двойным стеклопакетом невозможна. Вытяжной вентилятор HPS можно устанавливать только в неподвижной части окна.

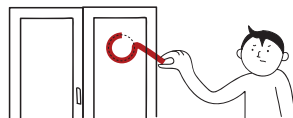
1

В оконном полотне вырезается отверстие Ø 180-188 (HPS 15); Ø 247-250 (HPS 20).



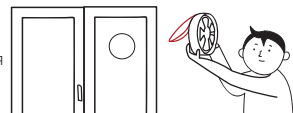
2

Края отверстия прокладываются антивибрационным уплотнителем, который входит в комплект поставки. Лишняя часть уплотнителя отрезается.



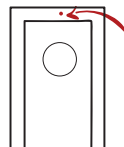
3

В подготовленное отверстие вставляется вентилятор (защитный клапан должен быть открыт). Сначала вставляется верхний край, который упорной планкой прижимается к кромке оконного полотна, затем нижний край.



4

В заранее подготовленное отверстие в штапике (Ø 6 мм) вставляется провод электропитания вентилятора.



5

Фиксаторы прижимаются к полотну и нажатием вставляются в отверстие (при необходимости фиксаторы можно обрезать на 1-3 мм).

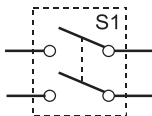


Подключение вентилятора к сети

Однофазная сеть, к которой подключается вентилятор, должна соответствовать действующим нормам. Стационарная электропроводка должна быть оборудована автоматом защиты (S1 на схеме).

Средства отключения от сети питания должны быть встроены в стационарную проводку в соответствии с правилами по монтажу. Отключающее устройство должно отключать все полюса. Заземляющий проводник не должен разрываться.

Обозначение автомата защиты S1 на схеме



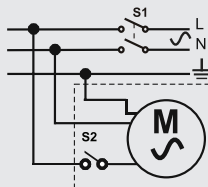
Автомат защиты S1



220-240V

Схема электрическая

Рисунок 2



S1 - автомат защиты
S2 - встроенный
концевой выключатель
M - электродвигатель
вентилятора

220-240V ~ 50/60Hz

Возможные неполадки и способы их устранения

Неисправность	Вероятная причина	Способ устранения
При подключении к сети вентилятор не вращается, не реагирует на органы управления.	Не подключена питающая сеть. Неисправность во внутреннем подключении.	Необходимо обратиться к специалисту.
Низкий расход воздуха.	Засорена система вентиляции.	Очистите систему вентиляции.
Повышенный шум или вибрация.	Засорена крыльчатка.	Очистите крыльчатку
	Вентилятор не закреплен или неверно смонтирован.	Устраните ошибку монтажа.
	Засорена система вентиляции.	Очистите систему вентиляции.



ВНИМАНИЕ! Вентилятор и вспомогательное контролирующее оборудование должно быть изолировано от электропитания во время установки и/или обслуживания.

Техническое обслуживание

- Отключить вентилятор от сети
- Демонтировать вентилятор, сняв с места установки
- Протереть все поверхности насухо
- Собрать вентилятор и установить на место.
- проводить техническое обслуживание не реже, чем раз в 6 месяцев;
- при видимых загрязнениях проводить техническое обслуживание чаще, чем раз в 6 месяцев.



ВНИМАНИЕ!

Не допускается попадание моющего раствора на электродвигатель!

Правила хранения и транспортировки

Хранить вентилятор необходимо только в упаковке предприятия-изготовителя в вентилируемом помещении при температуре от +5°C до +40°C и относительной влажности воздуха не более 80% (при T=25°C). Срок хранения - 5 лет с момента изготовления.

Транспортируют изделия любым видом транспорта при условии защиты потребительской или транспортной тары от прямого воздействия атмосферных осадков, отсутствия смещения транспортных мест во время транспортировки, отсутствия взаимных ударов при транспортировании и обеспечения сохранности вентиляторов. Транспортировка осуществляется в соответствии с правилами, действующими для данного вида транспорта.



Утилизация

Данный прибор имеет маркировку согласно европейской директиве 2012/19/EU по утилизации старых электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Этой директивой определены действующие на всей территории ЕС правила приема и утилизации старых приборов.

Гарантийный срок 3 года.

Производитель гарантирует нормальную работу вентилятора в течение 3-х лет со дня продажи в розничной торговой сети при условии выполнения правил транспортирования, хранения, монтажа, эксплуатации и других требований настоящей инструкции. При отсутствии отметки о дате продажи гарантийный срок исчисляется от даты изготовления. В случае появления нарушений в работе вентилятора по вине изготовителя в течение гарантийного срока, потребитель имеет право на замену вентилятора на предприятии-изготовителе при условии совпадения серийных номеров на изделии и в паспорте.

Срок службы - 5 лет.

Товар соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 - «О безопасности низковольтного оборудования»;
ТР ТС 020/2011 - «Электромагнитная совместимость технических средств»;
ТР ЕАЭС 037/2016 - «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

Декларация соответствия ЕАЭС N RU Д-РУ.РА04.В.72030/22. Срок действия с 07.07.2022 по 06.07.2027 включительно.

Сертификат соответствия ЕАЭС RU C-РУ.АБ53.В.04997/22. Серия RU N°0390861. Срок действия с 04.07.2022 по 03.07.2027 включительно. Выдан органом по сертификации продукции ООО «СибПромТест». Адрес: 630005, Россия, г. Новосибирск, ул. Некрасова, д. 48, этаж 9, помещение 44.

Расшифровка серийных номеров. Серийный номер находится на маркировочной наклейке с характеристиками вентилятора и состоит из 10 знаков. Серийный номер читается слева направо следующим образом:

№0000000000

		Порядковый номер изделия
		Месяц производства изделия
		Год производства изделия

Комплект поставки:

- Коробка упаковочная;
- Паспорт/инструкция по эксплуатации;
- Вентилятор в сборе;
- Уплотнительная прокладка.

Изготовитель / Замена производится по адресу: ООО «ЭРА», 390047, Россия, г. Рязань, ул. Новоселковская, 17. Тел./факс: (4912)24-16-00, E-mail: sale@era.trade, www.era.trade

Спасибо, что выбрали нас!

For entries / Жазбалар үшін / Для заметок /

[illegible]

Approval certificate/ Қабылдау бойынша құжаттама / Свидетельство о приемке /

Вентилятор признан годным к эксплуатации /Технический паспорт/ Желдетк ☒ Ш ☒ Олдану ☒ Ш ☒ Нжарамды болады еп ба ☒ алаң ☒ ан

Sold / Сатылды / Продан /

Name of company, shop stamp/ С а т у о р ы н н ы й а т ы, д е к е н м е р /

Наименование предприятия торговли штамп магазина:

Serial number / Сериялы нмр / Серийный номер /

Sale date / С а т у у а ☒ЫТЫ / Д а т а п р о д а ж и /

Date manufacture/Шығарылған уақыты/Дата изготовления/

МикроДетект техникалы бабылау блмнн белгсметка контроля:

«ERA» LLC reserves the right to make changes without notification /

«ЭРА» ЖШҚ ешбір хабарлама бермей отыра өзгертулерді енгізуге құқылы / ООО «ЭРА» сохраняет за собой право вносить изменения без уведомления.

Edition from 01.2023